

حقوق الطبع العالمية © محفوظة للنامي ايدينور ايطاليا النامي ايدينور ايطاليا الحقوق الطبع © باللغة العربية محفوظة العربية محفوظة الرباط القانسوني 1/738 وطبع في المغرب بمطابع منشورات حكاظ 1992 مشارع الحسن التاني الرباط سنة 1992



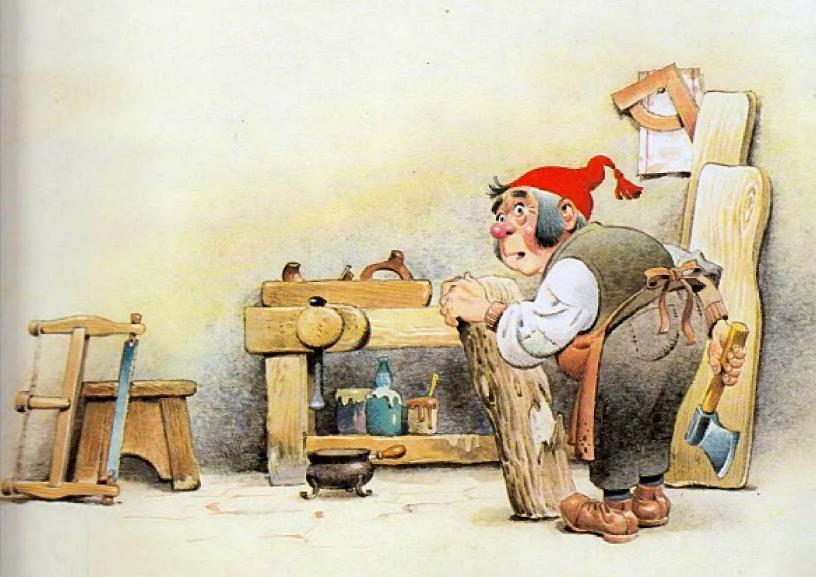
بینوکیو وقصص اخری



出しき

الماكان ياماكان ...

... كان نجار منهمكا في إصلاح مائدة ، وما إن همَّ بنشر قطعة خشبية غريبة حتى سمعها تئن ، فأصابه الذعر ، وعلى الفور ارتأى أن يتخلص منها ويعطيها لاسكافي ، صديق له ، كان يرغب في صنع دمية متحركة .





وانصرف الاسكافي إلى حال سبيله راضيا وهو يحمل قطعة الخشب تحت إبطه ، ثم فكر في إسم مناسب يطلقه على الدمية التي سيصنعها . وأخيرا ، قرر أن يسميها «بينوكيو» لأنه إسم يجلب الحظ .

ومباشرة بعد وصوله إلى البيت الذي يستغله في نفس الوقت مَحَلاً للعمل شرع في نشر القطعة الخشبية ، وفجأة سمع صوتا :

- آه ! إنك تؤلمني !

وأمام ذهوله ودهشته انتعشت القطعة الخشبية وبدأت تتحرك .

فتابع الرجل الشجاع عمله وهو متأثر .

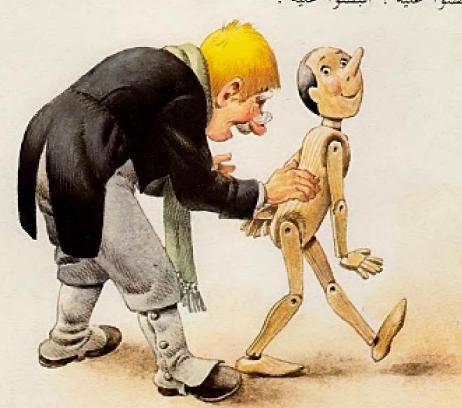
وبعد أن صنع الرأس وضع له شعرا وعينين سرعان ما حدقتا فيه ، وما كاد ينتهي من الأنف حتى امتد وطال ، وبالرغم من محاولة تقصيره عدة مرات كان يعود إليه طوله السابق . ثم نحت الفم الذي بدأ في الحين يصدر قهقهات ، لكن الاسكافي أخذ يحتج وشده من لسانه . و لم يكن ذلك كل شيء ، فها أن الدمية أصبحت تتوفر على يدين فقد امتدتا إلى الشعر المستعار الذي يغطي رأس الاسكافي ، وبمجرد اكتال الرجلين قذفتاه بركلة قوية ،فهتف الرجل بتعجب والدموع تملأ عينيه :

- يا لك من طَفل نذل ! لم أُنته بعد من إتمامك فَبَدَأْتَ قبل الأوان في عصيان والدك ! ثم شرع «بينوكيو» يجري وسط الدكان بينها الاسكافي يطارده ، وأخيرا هرب من الباب

المفتوح وخرج إلى الشارع .

فلحق به الاسكافي محاولاً القبض عليه ، لكن «بينوكيو» كان أسرع منه ، فصاح الاسكافي في الناس :

- اقبضوا عليه! اقبضوا عليه!



ولم يستجب أحد لندائه ، وظل الناس يتابعون ما يحدث وهم يضحكون . لكن شرطيا تصدى للدمية الهاربة فأمسك بها ثم سلمها إلى صاحبها ، فقال الاسكافي لاهثا :

- تستحق الجَرُّ من أَذينك !

لكنه رأى أن هذا العقاب مستحيل لأن «بينوكيو» لم تكن له أذنان بعد . وكان «بينوكيو» ما يزال مذعورا من جراء القبض عليه فطلب من أبيه أن يعفو عنه .

لكن الاسكافي لم يغفر له فحسب ، بل صنع له سترة من ورق مزخرف بالزهور ، وسرِوالا وحذاءًا من قشرة الخشب ، وقبعة صغيرة من لُبَابِ الخبز .

فسُرٌّ «بينوكيو» وقبل والده قائلا :

- أريد أن أذهب إلى المدرسة لأتعلم أشياء تمكنني من مساعدتك عندما تصبح شيخا ! فأجابه الاسكافي متأثرا :

هذا لطف منك ، ولكن ليس لدي مال أشتري به كتابا لتتعلم فيه !
تأثر «بينوكيو» بدوره ، وعلى حين غفلة ، نهض الاسكافي و خرج من البيت بعد أن ارتدى معطفه القديم لأن الثلج بدأ يتساقط . وبعد فترة من الزمن عاد وهو يحمل كتابا بين يديه ، إلا أنه لم يكن يرتدي المعطف ، فصاح «بينوكيو» :

- أين معطفك يا أبي ؟

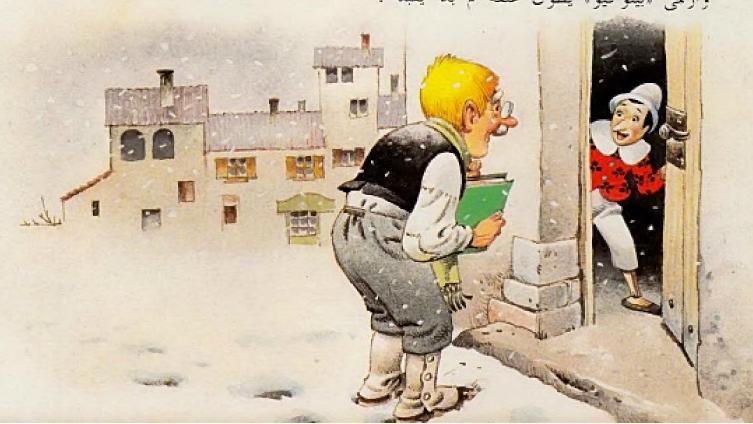
- لقد بعته!

9 134 -

- لأنني أشعر بحرارة شديدة!

يا له من أب حنون !

وارتمى «بينوكيو» يطوق عنقه ثم بدأ يقبله .



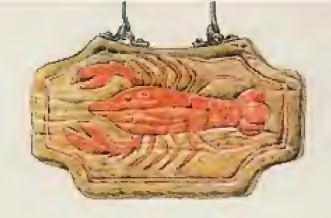






وفي المساء بدأ صاحب العرائس يحضر عشاءه ولاحظ أن الحطب غير كاف لطبخ قطعة لحم طري . عندئذ ، تذكر المتطفل الذي تسبب في الفوضي وشوش على عرض الكراكيز ، فنادى «بينوكيو» قائلا : تعال إلى هنا! سأستعملك حطبا لاتمام الطبخ! فانهمرت دموع «بينوكيو» وبدأ يئن مستنجدا بأبيه : أنقذني يا أبي! لا أريد أن أموت ... لا أريد أن أموت! فوجيء الرجل بحديث «بينوكيو» فسأله: – أما زال أبواك على قيد الحياة ؟ فأجابه «بينوكيو» بصوت خافت : نعم ، أبي حمّى يرزق ، أما أمى فلم أعرف لها وجودا من قبل! وفي الحال تأثر الرجل بكلامه فقال: – سيحزن أبوك إن ألقيتك في النار .. لكن ، عليَّ أن أنهي طبخ اللحم ! لهذا سأحرق إحدى العرائس! أيها الحراس! شدوا وثاق المهرجة وأحضروها فورا! حينئذ بكي «بينوكيو» كثيرا وقال يستعطف الرجل: – الرحمة يا سيدي ! ... الرحمة يا مولاي ! أرجوك أن تعفو عن هذه العروس المسكينة ! فصرخ الرجل في وجهه قائلا : - لن أصدر عفوي ، فأنا أحب أن أتناول اللحم مطبوخا بشكل جيد! فهب ﴿بينوكيو* واقفا ، ثم قال بفخر وشهامة : في هذه الحالة احرقني أنا! فليس من المعقول أن تحرق العروس بدلا مني! اندهش الرجل لما سمعه وقال : اللعجب! لم ألتق في حياتي دمية بطلة مثلك! وأردف بنبرة أكثر لطفا ورقة : بالفعل أنت ولد طيب! فشعر «بينوكيو» بالأمل، وسمع الرجل يقول له بعد أن ركز طويلا نظراته عليه: - طيب ! سأكل اللحم هذا المساء رغم كونه لم ينضج جيدا ، ولكن ، حذار في المرة القادمة! اغتبطت الكراكيز وسعدت بنجاة «بينوكيو» و المهرجة ، وأقامت حفلا كبيرا . وفي هذه الأثناء ، طلب منه الرجل أن يقص عليه حكايته ، ولما سمعها تأثر لطيبوبة الاسكافي ثم منح «بينوكيو» خمس قطع ذهبية وهو يقول له : - احملها إلى أبيك ليشتري بها معطفا جديدا وبَلْغُهُ تحياتي !





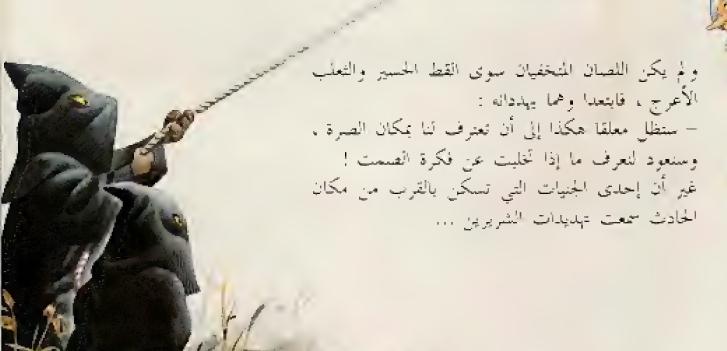
ويسهولة اقتنع الينوكيوا الساذج بكلام المتواطئين ، وذهب الثلاثة إلى فندق السرطان الأحمره للاحتفال باللقاء السعيد ، وبالثروة التي ستكون من نصيب الينوكيوا . وبعد تناول العشاء خلدوا للراحة إلى أن يجين منتصف الليل حيث موعد الذهاب إلى حقل المعجزات ، وعند منتصف الليل ، أيقظ صاحب الفندق الينوكيوا وأحمره بأن القط والثعلب غادرا المكان منذ مدة ، وقد اضطر الينوكيوا إلى أن يؤدي ثمن العشاء بإحدى القطع الذهبية ، ثم توجه إلى الحقل السحري عبر الغابة .

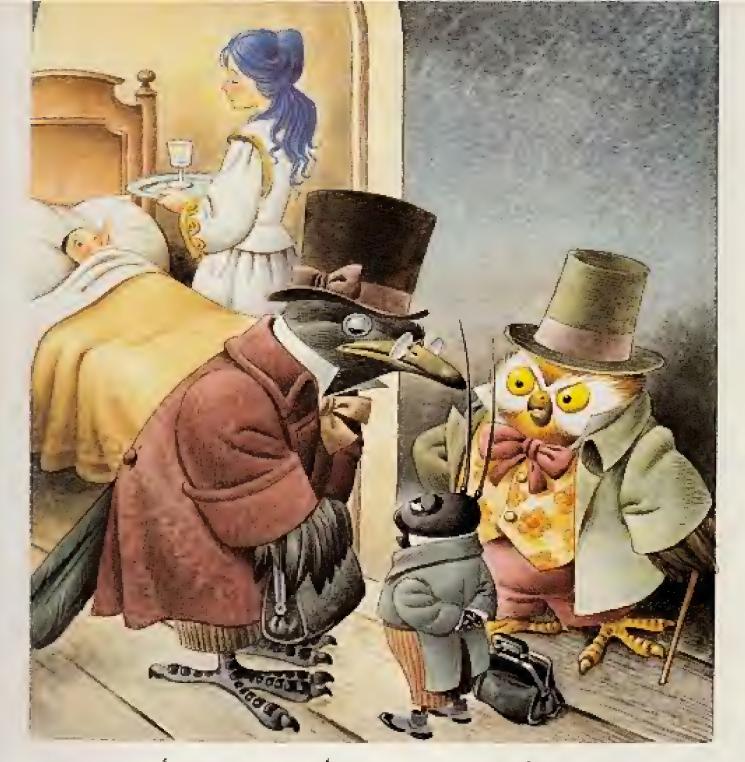
وفجأة ، اعترض طريقه شخصان يرتديان رداءًا أسود يغطيهما من قمة الرأس إلى أخمص القديمين وهدداه قائلين :

- إما أن تعطينا الصرة أو تُقتل!

فلم ينبس البينوكيوا ببنت شفة لأنه كان قد وضع القطع الذهبية تحت نسانه ، واستمر الشريران يهددانه بالشنق ، لكنه ظل واجما ، حينئذ وضعا حيلا حول عنقه وعلقاه في غصن شجرة ، وكان أخر أمله أن يستنجد بأبيه فقال :

– أنقذني يا أبي العزيز !





إنها الجنية «فيروز» التي أطلت من شرفة قصرها فأبصرت «بينوكيو» يتأرجح وهو معلق في الشجرة ، فأخذتها الشفقة عليه وصفقت بيديها ثلاث مرات . وعلى الفور ظهر صقر وكلب ، فقالت «فيروز» للصقر :

أسرع إلى الشجرة واقطع بمنقارك الحبل المشدود حول عنق الطفل المسكين!
ثم وجهت كلامها إلى الكلب:

- اجر إلى الشجرة بالعربة ، وأحضره إلى هنا بكل عناية !

وكان ما أمرت به الجنية ، فوجد «بيتوكيو» نفسه ، بعد أن كان مشرفا على الحلاك ، في القصر فوق سرير وطيء يفحصه كل من الغراب والبومة وصرار الليل .





وعاد إلى البيت يائسا بعد ضياع القطع الذهبية التي منحها له صاحب المسرح ليسلمها إلى أبيه . فوبخه أبوه وعنفه على اختفائه ، ثم عفا عنه وسمح له بالذهاب إلى المدرسة . وأخيرا ، هاهي المدرسة تستقبله . ولسوء حظه تعرف على تلميذ منحرف ، إنه أشد التلاميذ كسلا وأكثرهم تحريضا عليه ، وقد جاءه هذا الأخير يهمس له :

- لماذا لا تأتي معي إلى مدينة اللُّعب ؟ فهناك لا يوجد شغل أبدا ، والوقت كله بمر في اللهو والمرح!

فقال «بينوكيو» باندهاش:

- أحقا توجد هذه المدينة ؟

أجابه الكسول مؤكدا :

- ستمر العربة في المساء لتحملني إلى هناك ، أترغب في مرافقتي ؟ نسي «بينوكيو» وعوده لأبيه ونصائح الجنية ، واستعد من جديد للدخول في مغامرة أخرى . وعند متنصف الليل ، وصلت العربة لتحمل الصديقين مع مجموعة أخرى من الأطفال ، وكان الجميع في شوق شديد لزيارة مدينة بدون كتب ومعلمين ، وبدون مدارس أيضًا . وكانت العربة يجرها اثنا عشر زوجًا من الحمير ، ولم تكن لها حذوات في حوافرها مثل بقية الحيوانات التي تجر العربات ، بل كانت لها أحذية طويلة بيضاء . وركب الأطفال العربة ، لكن ابينوكيوا كان أكثرهم سعادة فامتطى ظهر حمار في المقدمة ، ثم توجهوا نحو مدينة اللُّعب التي تنتظرهم .











فيرد عليه الآخر راضيا :

- أرأيت الآن أنني صادق في أقوالي !

– نعم باصديقي ! إذا كنتُ سعيدا هذه اللحظة فالفضل يرجع إليك ، فعندما أفكر في المعلم وهو يحذرني من مرافقتك ...

وذات صباح ، استيقظ «بينوكيو» فدهش للمفاجأة السيئة : لم يكن للاسكافي ، من قبل ، مُتَسعٌ من الوقت لنحت الأذنين عندما كان يصنع أطراف جسم «بينوكيو» . أما الآن فقد ظهر مكانهما أذنان مشعَّرتان نبتتا أثناء الليل .

والأسوأ من ذلك فقد ازداد طول الأذنين في اليوم الموالي ، وشعر «بينوكيو» بالخجل فغطى وأسه بقبعة صوفية ، ثم ذهب يبحث عن زميله الكسول ... الذي كان يضع بدوره قبعة كبيرة تصل إلى أنفه . وبعدما تبادلا نظرات طويلة خلع كلاهما قبعته فإذا بهما يكتشفان أن كُلاً منهما يحمل أذنين مشعرتين ، فضحكا كثيرا .

وعلى حين غرة ، صار وجه زميله شاحبا ثم بدأ يترنح :

-- أنقذني يا «بينوكيوه!

غير أن أبينوكيوا ترنح هو الآخر وبدأ يشهق بالبكاء ، وشيئا فشيئا صار وجه كل منهما يتشكل ، ثم البدان فالرجلان . وأدركا أنهما تحوَّلا إلى حمارين صغيرين رماديين . وعندما سمع الحوذيُ نهيق الحمارين الجديدين صفق بيديه فرحا ثم حدث نفسه : – سأذهب بهما إلى السوق وسأبيعهما بأربع قطع ذهبية على الأقل ! وهكذا كان المصير المؤسف لجميع الأطفال الذين هجروا مدرستهم ليقضوا أوقاتهم في اللهو واللعب .

وفي السوق باع الحوذي الطفل الكسول إلى أحد الفلاحين ، بينها باع ، بينوكيوه إلى مرؤض للحيوانات ، فعلمه هذا الأخير كيف يففز ويرقص مثل باقي حيوانات السيرك . ما أقسى حياة الحمار ! لا شيء غير العلف ، وعندما ينعدم فإنه لا يتناول سوى النبن ! أما في التداريب فإن المروض لا يتردد في استخدام السوط لينهال بالضرب على ظهره ! وذات مساء ، كان الحمار مرغما على القفز عبر إطار حديدي فسقط وانكسر أحد حوافره ، عندئذ نادى مدير السيرك على أحد الأعوان وقال له : – لست بحاجة إلى حمار أعرج ! خذه إلى السوق وبعه بأي ثمن . وفي السوق لم يهتم به أحد سوى شخص واحد قال للبائع : – سأشتريه فقط من أجل جلده ! سأصنع منه طبلا لجوقة المدينة ! وهكذا أصبح «بينوكيو» مِلكاً لسيد آخر مقابل دراهم قليلة ، لكنه بمجرد ما علم بنهايته المؤلمة بدأ ينهق نهيقا مصحوبا بنحيب وشكوى .





 أين الحمار الذي ألفيته في البحر ؟ فأجابه ابينوكيوا ضاحكا: – أنا هو الحمار ! وأردف الرجل غاضبا : لا تسخر منى 1 إذا أغضبتني فإني ... سأ ... وقص عليه «بينوكيو» حكايته، وله انتهى قال له الرجل : – لا تهمني قصتك في شيء ! كل ما أعرفه هو أتني أنفقت عشرين درهما لشرائك، وأريد الآن استرجاع نقودي! لم يبق لي حمار ، ولذا يباً بيعك في سوق الحطب! في هذه الأثناء، ابتعد «بينوكيو»، وبإشارة هازئة قال للرجل: وداعا ! وتُذَكِّرني عندما تكون بحاجة إلى حطب لمدفأتك ! لم قفز إلى الماء .





وكان سعيدا لأنه استعاد شكل الدمية الخشبية ، وابتعد عن الشاطيء وهو يسبح . لكن فرحته لم تدم طويلا إذ كانت في انتظاره مفاجأة غير سارة . فما إن سبح قليلا وسط مياه البحر حتى ظهر سمك القرش وراءه ، فأدرك ابينوكيوه ما ينتظره من مصير مشؤوم ، وأسرع في العوم ليتخلص من فكِّ القرش الرهيب ، ثم جرُّب تغيير الاتجاه لمراوغة الحيوان ، وضاعف سرعته من جديد مستعملا كل طاقته ، لكن الحيوان اقترب منه ، وبدأ يسمع هدير الأمواج التي أحدثها القرش . وفجأة ، شعر بنفسه محمولا بقوة مع أسماك كثيرة كانت في طريق القرش الرهيب . وبتأثير الاهتزاز الذي أحدثته الدُّوَّامات أغْيميّ عليه في لحظة دخوله فم القرش وعبوره البلعوم. ولما استفاق من غيبوبته كانت الظلمة الشديدة منتشرة حوله ، وسمع تنفسا قويا منتظما ذكره بمكان وجوده، فسار يتقدم على يديه وركبتيه قاطعا ما يشبه طريقا منحدرا ، ثم بدأ يصرخ: - النجدة ! النجدة ! هل من أحد يأتى لانقاذي ؟

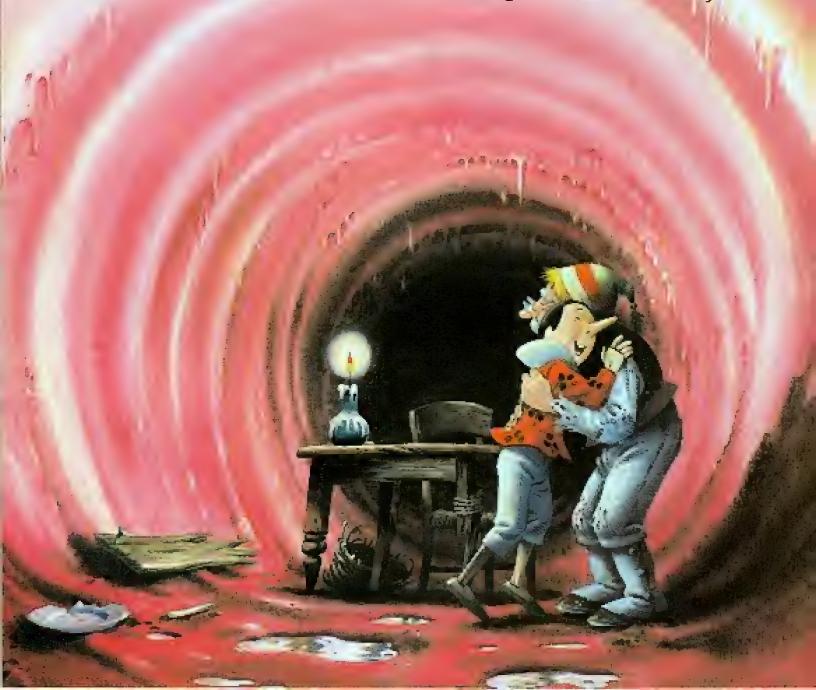
وفجأة ، لمح وميضا شاحيا فأدرك أنه ينبعث من لهيب بعيد . حينتذ واتنه الشجاعة فتقدم نحوه ، وفجأة ...

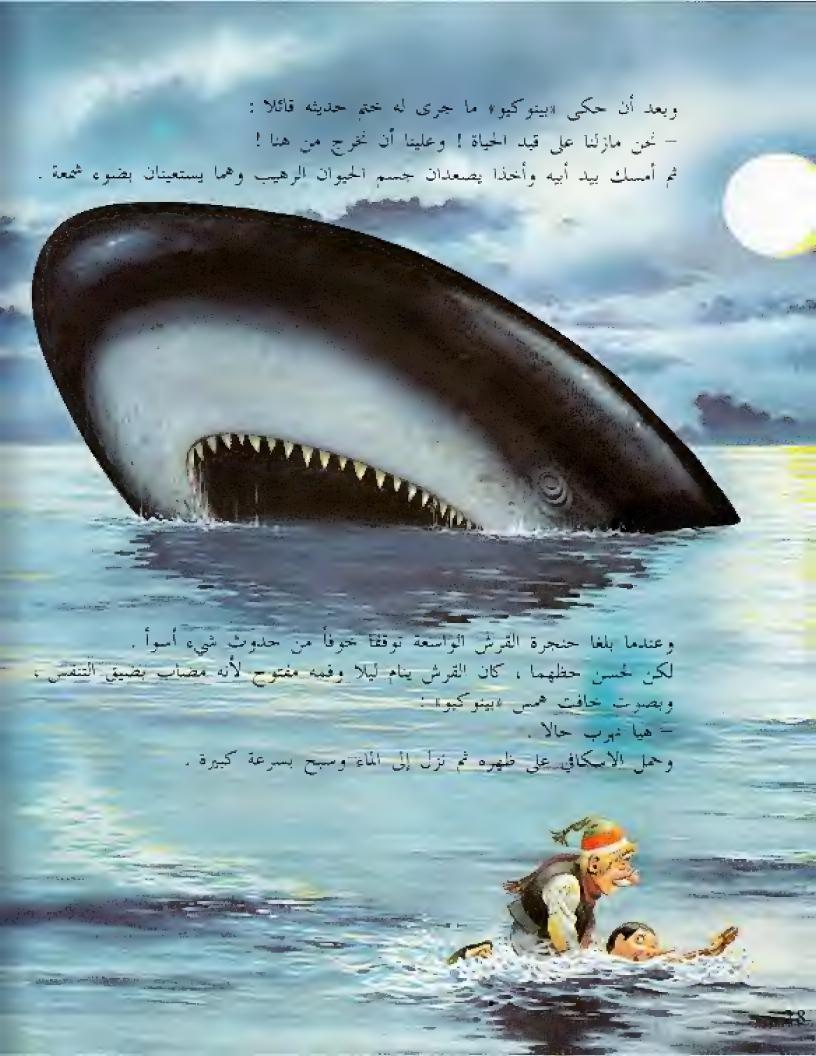
- أبي ! هل هذا ممكن ؟ ...

«بينوكيو» إبني! هذا أنت!

ومن شدة الانفعال والتأثر تعانقا ، ثم قص كل منهما ما حدث له من أحداث مؤسفة . واحتضن الاسكافي إبنه والدموع تترقرق في عينيه ، وأخيرا شرح له كيف جاء إلى بطن القرش :

- لقد بحثت عنك في كل مكان دون جدوى ، ولما يئست من العثور عليك فوق الأرض فكرت في الذهاب بعيدا ، فصنعت قاربا صغيرا نزلت به إلى البحر ، لكن عاصفة هوجاء تسببت في غرقي فابتلعني القرش ، ولحسن حظي فهو يبتلع أيضا بقايا السفن ، وهكذا وجدت بين الحطام ما أعيش عليه !





وفي اليوم التالي اقترب القرش من الشاطيء ، لكن الاسكافي وإبنه كانا بمنجى منه واستطاعا أن يبلغا الأرض عند بزوغ الفجر ، فبدأ الاسكافي يرتعد من شدة البرد ، وخاطبه «بينوكيو» :

– استند عليَّ يا أبي العزيز ، لست أدري أين نوجد ، ولكننا سنهتدي إلى طريق يوصلنا إلى البيت!

وغير بعيد لمح «بينوكيو» كوخا مهجورا فتوجه إليه للبحث عن الحليب بينها كانت حالة الاسكافي تزداد سوءاً بسبب الحمى . وفي الطريق سمع ثغاء ماعز فتقدم نحوه يقصد مصّدره إلى أن صادف فلاحا . وبما أنه لم تكن لديه نقود لشراء الحليب اقترح عليه الفلاح قائلا : – لقد مات حماري ، فإذا أدرت عجلة الطاحونة مكانه طيلة نصف يوم أعطيتك ما يلزمك من حليب!

وهكذا صار بينوكيو خلال أيام كثيرة يستيقظ عند الفجر ليحصل على ما يُطعمُ به الاسكافي . وأخيرا تمكنا من العودة إلى البيت بعد أن شفى الاسكافي .

وصار البينوكيوا يعمل كل يوم من الصباح الباكر إلى ساعة متأخرة من الليل حيث كان يصنع السلال والقفف من القصب ليعيل بها نفسه وأباه العجوز .

وذات يوم ، علم أن الجنية «فيروز» في المستشفى طريحة الفراش بسبب مرض ألَّمَّ بها ، فتذكر ما أسدته له من خدمات جليلة ، وعلى الفور قرر أن يتخلى عن شراء ثياب جديدة وأرسل المبلغ للجنية ليساعدها على نفقات العلاج .

وبينها كان مستغرقا في النوم ذات ليلة حلم حلما جميلا :

لقد رأى الجنية «فيروز» تشكره على ما قام به من أجلها

وبمجرد ما نهض من نومه طالعته صورته في المرآة فأبصر

فتى جميلا بشعر ناعم وعينين زرقاوين .

ومن شدة الفرح والسعادة بدأ الاسكافي يقبله ، فسأله «بينوكيو» وهو مازال مذهولا :

أين هي الدمية المتحركة ؟

فأجابه الاسكافي:

 عندما يقرر الأطفال أن يكونوا مهذبين ومطيعين فإن حياتهم تتغير ، كما تتغير هيئتهم أيضا !







ما كنت أعرف أبدا أن الذهاب بحمار إلى السوق يعتبر أيضا عملا شاقا !
وحمل إبنه على ظهر الحمار بينا سار هو على رجليه .

لكن هذا الحل أثار كذلك احتجاج جماعة من الرجال:

- انظروا! بكل بساطة يركب الطفل ويجبر أباه العجوز على المشي وراءه واجلا! ياللعار!

وباضطراب وحيرة توقف الرجل وإينه مرة أخرى . ما العمل حتى <mark>لا</mark> ينتقدهم الناس؟

> وقررا أن يمتطيا معا ظهر الحمار . وهذه المرة هتف بعض العابرين بتعجب :

> أناس بلا شفقة ولا رحمة! كيف يركب شخصان
> فوق حمار ضعيف لا حول له ولاقوة؟

حينقذ نفد صبر الفلاح ووجه للحمار ضربة قوية بقدمه ، ثم خاطيه قائلا :

- تقدم أيها الحمار ! من الآن فصاعدا لن أتصرف إلا بطريقتي الخاصة دون أن أستمع إلى آراء الناس .



آراء الناس

بحكى أن فلاحا ذهب بصحبة إبنه إلى السوق ليبيع حمارا . ولكي يصل الحمار في أحسن حال حمله الفلاح في نقَّالة ، وكان عليه أن يدفعها طيلة مسافة الطريق ، الشيء الذي أتعبه وأجهده . وأمام هذا المشهد الغريب تعجب بعض المارة قائلين :

- هذا الرجل أحمق! فمتى كان حمار محمولا من طرف صاحبه ؟

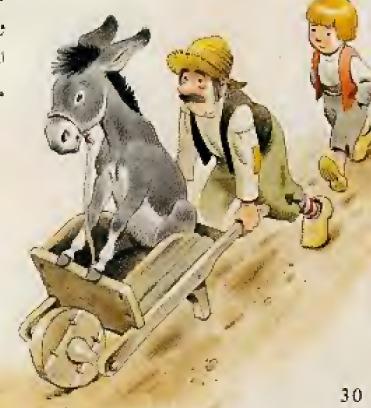
تضايق الرجل بعض الشيء خصوصا عندما تكاثرت التفسيرات والاعتراضات ، لكنه عندما مَرَّ أمام باب دكان بيطار ، سمع هذا الأخير يسأله إن كان بحاجة إلى حُدوتين لقدميه ، مادام حلَّ محل الحمار .

فلم يعد الفلاح يحتمل المزيد من عبارات الاستهزاء ، وأنزل الحمار من النقالة وامتطى ظهره ، ثم واصل طريقه بينها تبعه إبنه راجلا .

ومرت بهما نسوة قادمات من السوق فوبخنه على الفور :

رجل بلا عاطفة! فبالرغم من قوتك على
المشي تركب الحمار وتترك طفلك يسافر على
رجليه! ياللعار!

وانطلقت إهانات أخرى ! ارتبك الفلاح ونزل ، ثم رفع قبعته ليمسح جبينه من العرق المتصبب وقال :





الطباخ وطائر الكركي

كان السيد «كورادو» أحد نبلاء «فلورنسا» شغوفا بالقنص ، ومشهورا بالحفلات التي يقيمها في قصره للضيوف . وذات يوم ، قنص «كركيا» بواسطة الصقر فسلمه إلى طباحه «شيشبيُو» وأمره بشيّه بعناية .

وما كاد الطباخ ينتهي حتى جاءت فتاة جميلة لتبادله تحية الصباح ، فشمت رائحة الشواء الشهية وألحت عليه فأعطاها في الأخير فخذا مشوية .

وعندما أعدَّت المائدة نادى «كورادو» على «شِيشِبيُو» للحضور فورا ، واستفسره عن الفخذ الأخرى لطائر الكركي ، فقال الطباخ مرتبكا :

- سيديُ ، لطائر الكركي ساق واحدة !

كيف ذلك ؟ أتعتقد أن هذا الكركي هو أول طائر أشاهده ؟

فسمح اشيشبيوا لنفسه بأن يواصل قوله :

- وكذلك يا سيدي بالنسبة للكراكي الحية فليست ها سوى ساق واحدة ، وأستطيع أن أبرهن على ذلك !

واحتراما لضيوفه قرر ﴿كورادو﴾ أن ينهي حديثُه فقال :

– طيب ، سننظر في الأمر غدا ، وإذا خالف قولك الحقيقة فسوف تؤدي الثمن غاليا ! وقضى ليلته غاضيا . وفي اليوم التالي عند الفجر أعطى أوامره للخدم ليسرجوا الخيول ثم قال يهدد الطباخ :

- سنعرف الآن مَنْ مِنَّا كان كاذبا!

أصيب «شيشبيو» بالخوف ولم يعرف كيف سيكون موقفه ففكر في الهرب، وفي هذه اللحظة ، لمح قرب النهر سربا من الكراكي ما تزال نائمة بطريقتها الخاصة ، وهي الوقوف على ساق واحدة وإخفاء الساق الأخرى ، فصاح على الفور :

سيدي ، سيدي ، انظر إ ها هي الكراكي لها ساق واحدة ! أرأيت الآن أنني كنت على حق !

آه ، أجل! سأريك الآن!

ثم صفق بيديه وصاح بأعلى صوته ، وسرعان ما مَدَّ كل طائر ساقه الثانية وحلق في الفضاء مبتعدا ، فقال «كورادو» :

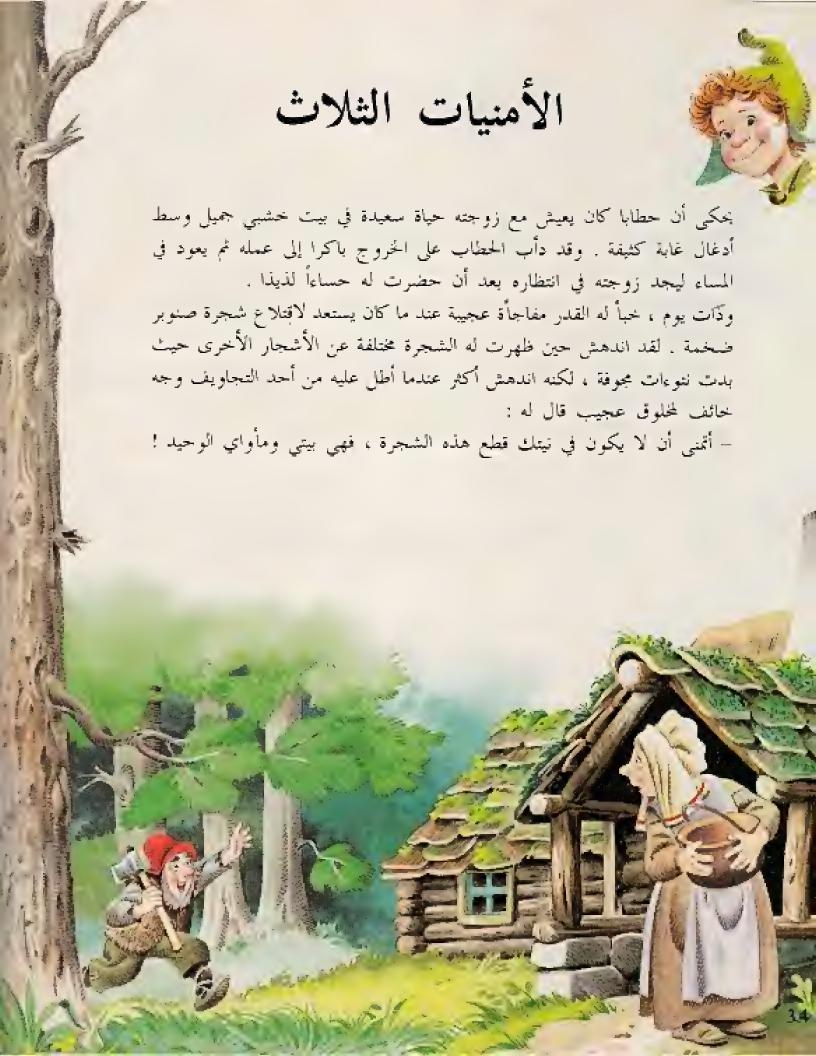
ماذا يبدو لك أيها اللئيم ؟ أرأيت الآن أن لها ساقين اثنتين ؟

فأجابه الطياخ :

سيدي ، لو أنك صرخت بالأمس في الطائر المشوي مثل هذه الصرخة لمدُّ ساقه الأخرى!
وكان هذا الجواب الطريف سببا في تهدئة غضب السيد فقال:

صدقت یا ۵ شیشبیو ۵ ، لقد کان علی أن أفعل ذلك !

ثم ضحك كثيرا وهو يربت على كتف طباخه وعفا عنه .





فسقطت الفأس من يد الحطاب وقال متلعثها - في الحقيقة كنت ...

فقاطعه المخلوق العجيب:

 ألا يوجد في الغابة شجر كثير ؟ هل كان عليك أن تختار هذه الشجرة بالذات ؟
لحسن حظي أنني موجود في بيتي وإلا
كنت سأجد نفسي عند رجوعي مشرداً
دون مأوى !

مرت لحظة ذهول ، وبعدها أدرك الحطاب ضآلة جسم المخلوق العجيب بالنسبة كجسمه

القوي ، فتمالك نفسه وقال :

لي كامل الحق في قطع ما أريده من أشجار ، أليس كذلك ؟ وبناء عليه ...
فقاطعه المخلوق العجيب مرة أخرى بصوت ضعيف :

- طيب ! دُعني أقترَح عليك خَلاً ، ستتخلى أنت عن قطع هذه الشجرة ، وبالمقابل سأحقق لك الأمنيات الثلاث التي تتمناها ، فهل يرضيك هذا ؟

فقال الحطاب وهو يحك رأسه :

قلت ثلاث أمنيات ؟ نعم ، إني موافق !

ثم توجه نحو شجرة أحرى وانهمك في قطعها دون أن ينقطع عن التفكير في اقتراح المخلوق العجيب ، وأحيرا قال في نفسه :

- سأطلب النصيحة من زوجتي .

وعند عودته في المساء وجد زوجته خارج البيت تنظف بعض الأواني ، فَطَوَّقها بذراعيه ثم بدأ يدور على قدم واحدة وهو يصبح :

يوبي ! يوبي ! لقد ابتسم لنا الحظ أخيرا !

ولم تفهم زوجته معنى تصرفه الغريب ، وبعد حين جلس يحكي لها بالتفصيل عن لقاء الغابة . وشرعا يحلمان بالنتائج الرائعة التي سيحصلان عليها من اقتراح المخلوق العجيب . ولما حان وقت تناول الطعام شربت الزوجة قدحا من اللبن وقالت وهي تلحس شفتيها : – ياله من لبن لذيذ !



آه لوكنا نتوفر على شيء من المقانق ، لكم أشتهبها ! وعلى الفور لمح الحطاب سلسلة من المقانق تظهر فوق المائدة ، فاستشاط غضبا :

ماذا قلت يا امرأة ؟ لقد ضيعت علينا أمنية من
الأمنيات الثلاث ! يالك من امرأة غبية !

ثم أردف قائلا بعد أن ازداد غضبه:

مقانق ملعونة! لكم أرغب في أن تلتصق بأنفك ..
ولم ينتبه الفلاح لما صدر عنه من قول وهو في فورة غضبه . وسرعان ما تحركت المقانق وارتفعت لتلتصق بأنف الزوجة . وجاء دورها لتقول وهي ساخطة :
ماذا قلت أيها الشقى ؟

لقد ضيعت الأمنية الثانية ! ... حقا إنك غبي ! فخجل الحطاب لارتكابه هذا الخطا وهتف قائلا :

– قطع الله لسـ ...

لكنه لحسن حظه تلعثم ولم يتمم الجملة ، وأصابه الذعر وهو يفكر في مصيره لو أثمُّها حيث كان سيعيش بقية حياته دون لسان .

واستمرت الزوجة تعنفه ، لكن الفلاح المسكين سرعان ما انفجر ضاحكا :

- إن منظرك عجيب بهذه المقانق الملتصقة بأنفك !

لكن ذلك زادها غيظا وحاولت انتزاع المقانق من أنفها دون جدوى، ثم استأنفت المحاولة بجهد أكبر، إلا أن المقانق ظلت راسخة في مكانها .

عندئذ احتارت في الأمر وأصابها الهلع فقالت وهي تئن : - سأظل هكذا بقية حياتي ...

أخذت الشفقة زوجها ، وخاف بدوره من معاشرة زوجة بأنف مزعج فقال وهو يشد المقانق :

– سأحاول بدوري !

ثم بدأ يجر المقانق بكل قوته ، وكانت النتيجة الوحيدة هي أن الزوجة فقدت توازنها فسقطت فوقه بكامل ثقلها .





وجلس الاثنان ينظران إلى يعضهما بحزن ، وطرأت ببال كل منهما نفس الفكرة فقالا : – ما العمل الآن ؟

وبعد برهة بادرت الزوجة إلى القول :

- هناك حل واحد ...

فأجاب الزوج متأسفا :

للأسف ليس هناك حل غيره!

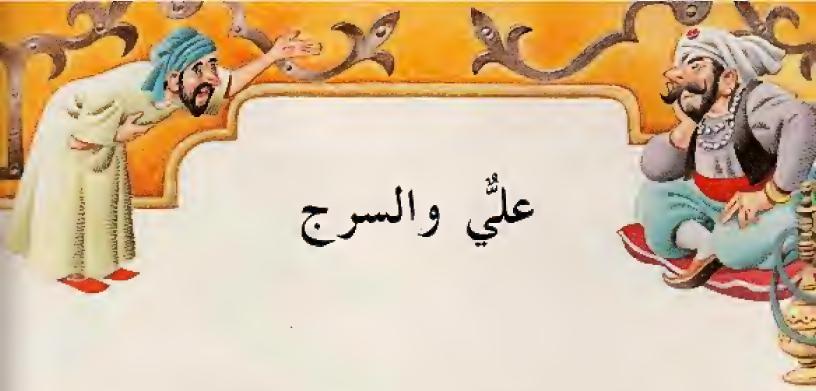
واقتنع بأن جميع أحلام الغنى والثراء التي تخيلها ذهبت سُدى ، وصمم على أن يطلب الأمنية الثالثة والأخيرة فقال :

- أتمنى أن تزول المقانق من أنف زوجتي !

وعلى الفور تحققت الأمنية وارتمى الزوجان في حضن بعضهما وهما يذرفان الدموع ، وقال كل منهما يواسي الآخر :

- سنظل فقيرين ، ولكننا سنكون سعيدين كما كنا من قبل ! وأخيرا لم يبق لهما سوى المقانق وقررا أن يحضراها للعشاء ، فتناولاها بمرارة وهما يفكران في الوجبة البسيطة التي جعلتهما يستسلمان بعد أن ضيعا فرصة تمينة .





عاش في قديم الزمان خليفة قوي الجاه عظيم السلطان ، وكانت المنطقة التي يحكمها تمند إلى حدود الصحراء .

وكان من بين سكان المنطقة شاب إسمه «علي» لا همَّ له إلا السخرية والاستهزاء ، وكان يبتكر حول شخصية الخليفة وحاشيته عدداً لا يحصى من الفكاهات التي تجعل الناس يتشنجون من الضحك عند سماعها ، بذلك اكتسب «علي» شهرة شعبية واسعة ، حتى إن الناس كانوا يشيرون إليه ضاحكين عند مروره بهم .

لكن حدث أن وصلت إلى سمع الخليفة فكاهات «علىُّ» فأغضبته وأغاظته وأمر حراسه بإحضاره ، ثم قال في نفسه :

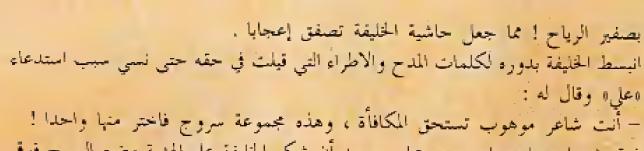
سیلقی ما یستحقه من عقاب بسبب وقاحته!

وبدأ يفرك يديه راضيا وهو يفكر في ضربات السوط التي ستنهال على ظهر «علي» ساعة جلده .

ولمًا كان ٥علي٥ في حضرة الخليفة انحنى حتى كاد يلامس الأرض، وتوجه إليه قائلا : - مولاي، أشكركم عظيم الشكر على تحقيق أغلى أمنياتي ألا وهي شرف رؤيتكم والتعبير بجوارحي عن إعجابي بجمالكم وحكمتكم ، لقد نظمت في شخصكم يا مولاي شغراً أرجو أن تمنحوني شرف إلقائه في حضرتكم !

فوجىء الخليفة بهذا السيل من كلمات المدح والثناء التي كانت غير منتظرة ، ووافق على الاستماع إلى «على» .

وبطبيعة الحال لم يكن «على» قد أعدَّ في مدح الخليفة ولو كلمة واحدة ، لكنه لم يجد صعوبة في ارتجال بعض الأبيات : فشبه جمال السلطان بالفجر وقوته بالعاصفة وصوته



- ألقيت في حضرة الخليفة شعرا ، ولمكافئتي أعطاني بعض ملابسه !





أمين والبيض

يحكى أن فلاحا إسمه «أمين» كان يملك حقلا صغيراً . وفي أحد الأعوام ضرب الجفاف البلاد فأهلك الحرث والنسل ، ولم يبق للفلاح المسكين ما يُعيل به نفسه وأهله فقرر الرحيل إلى بلد آخر طلبا للرزق .

وقبيل رحيله توجه إلى أحد التجار واستلف منه دزّينة من البيض المسلوق ليسُدّ بها رمق الجوع خلال سفره ، ثم امتطى حماره وانصرف .

وبعد سبعة أعوام ، عاد «أمين» إلى بلدته راكبا هذه المرة جوادا أصيلا أسود اللون ، ومن ورائه خادم يقود جملا محملا بأكياس الذهب والفضة .

و لم يلبث خبر ثروة المين، أن ذاع بين السكان ، فهرع إليه التاجر الذي أقرضه البيض قبل سبعة أعوام وطلب منه خمسمائة قطعة فضية لتسديد الدَّيْن القديم الذي عليه . وبطبيعة الحال فإن الممين، رفض أن يؤدي هذا المبلغ الباهض . لكن التاجر ألح عليه ،

ولم يكِن هناك من حل أمامهما سوى الاحتكام إلى قاضي البلدة ـ

ولما حلّ يوم انعقاد الجلسة حضر التاجر في الوقت المحدد بينها تخلف هأمين؛ عن الحضور ، وبعد أن انتظر القاضي أكثر من ساعة هَمَّ برفع الجلسة وتأجيلها ، لكن هأمين؛ حضر أخيرا وهو يُلهث من التعب .

فأعطى القاضي الكلمة على الفور للتاجر الذي برَّر طلبه بقوله :

- لقد طالبت هذا الرجل بأن يؤدي لي خمسمائة قطعة فضية لأن الاثنتي عشرة بيضة التي استلفها منى منذ سبع سنوات كان بإمكانها ، إن ظلت عندي ، أن تنفقص عن اثني



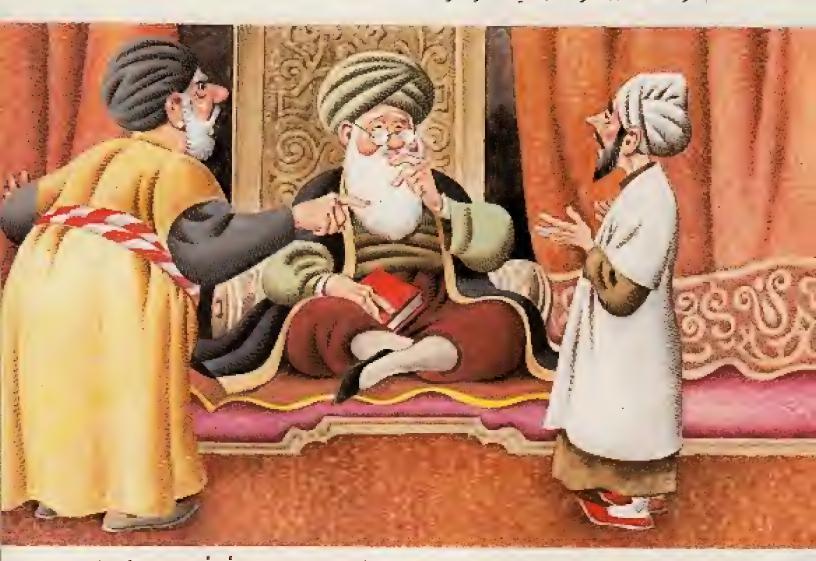


عشر كتكوتا ، وهذه الكتاكيت تصبح دجاجات وديوكا ، ثم تتناسل فيتضاعف عدد الدجاج ، وهكذا بعد سبعة أعوام يمكنني أن أصير من أكبر بائعي الدجاج في البلدة . فقال القاضي:

- أجل لقد صدقت!

وبنظرة ملوِّها الاستخفاف توجه القاضي إلى ٥أمين، قائلا :

 لقد جاء دورك لتدافع عن نفسك! لكن ، أخبرني قبل ذلك عن سبب تأخرك! لم يرتبك اأمين؛ وأجاب في هدوء واطمئنان :



 سيدي القاضي ، لقد كانت لدي حفنة من الفول المسلوق فقررت أن أزرعها في البستان لأجنى منها في العام المقبل محصولا جيداً! و لم يكد ينهي كلامه حتى صرخ القاضي في وجهه :

 يا مغفل! متى كان الفول المسلوق يعطى محصولا؟ فأجابه «أمين» من غير تردد :

 ومتى كان البيض المسلوق ينفقص عن كتاكيت ؟ وبهذه الحيلة الذكية ربح «أمين» القضية .

مسمار سالم

احدث ذات يوم أن شبت النار في أحد المتاجر فأتت على جميع ما فيه .

🥕 كان المتجر يملكه تاجر زرابي إسمه «سائم» ، معروف بفطنتُه وذكائه .

ولما كانت التجارة هي شغله الوحيد قرر أن يبيع منزله ليشتري بثمنه متجرا جديدا ويجهزه بالزراني .

و لم يكن ثمن البيع الذي يطلبه باهظا ، غير أنه كان يشترط على المشترين شرطا غريبا :

- إنني أبيع المنزل بأكمله إلا هذا المسمار الذي سيبقى في ملكي !

وكان الناس يتراجعون عن الشراء بسبب الشرط الغريب لأنه يثير الشكوك في أذهانهم ، لكن يهوديا شديد البخل يدعى «أبراهام» اعتبر سعر المنزل مناسبا ، وتجح كذلك في الحصول على تخفيض بعد مساومة «سالم» .

وأخيرا تمَّ الاتفاق واستقر المالك الجديد في المنزل .

وبعد أسبوع ، جاء السالم، يطرق باب المنزل الذي كان يملكه سابقا ثم قال :

- جئت لأعلق في المسمار شيئا يخصني لأن الاتفاق السابق يسمح لي بذلك !

لم يجد البراهام، ما يقوله فعلق السالم، في المسمار كيسا فارغا وحيًا جميع من في المنزل ثم انصرف.

وبعد أيام قليلة حضر مرة أخرى ليعلق معطفا باليا .

وتوالت الزيارات متسارعة : كان يحضر ليأخذ شيئا معلقا ثم يضع مكانه شيئا أخر . وذات مساء زار «سالم» المتزل ، وأمام ذهول «أبراهام» وأسرته دخل وهو يجر حمارا ميتا ثم علقه بواسطة حيل .

قاغتاظ الجميع من مشهد الحمار الميت ومن الرائحة النتنة المنبعثة منه ، لكن اسالم! شرح هم بكل هدوء :



 جما أن المسمار مِلْكُ لي فإن من حقي أن أعلق عليه ما أشاء!
وطلب منه هأبراهام، أن يسحب الجثة لأنه يستحيل العيش معها ، لكن «سالم» ظل مصرا على موقفه الرافض ثم قال :

– إذا كان هذا الأمر لا يرضيك ، فما عليك إلا أن تغادر المنزل ، واعلم أنني لن أرد لك ولو درهما واحدا !

وحاول «أبراهام» بوسائل شتى أن يجعل «سالم» يسحب الجثة التي ازدادت رائحتها النتنة انتشارا ، لكن محاولاته فشلت ، فالانفاق السابق يجب أن يعترم ، واضطر إلى إفراغ المنزل .

وبهذه الحيلة تمكن «سائم» من استرجاع منزله والاحتفاظ بثمن البليع .

الوزة الذهبية

يحكى أن حطاما بدعى «تادوس» عُرف بين الناس بالبلادة وقلة الحذر ، لكنه كان طيب القلب .

وذات يوم ، أرسله أبوه لأول مرة لجمع الحطب من غابة بعيدة فظهرت له الأشجار من نوع غريب عليه ، ولاحظ أنها صلبة يصعب اقتلاعها .

وبعد جهود جبارة من جراء الضربات الكثيرة بالفأس أصابه اليأس ، فجلس منهوك القوى عند جذع الشجرة الوحيدة التي تمكن من قطعها ، ثم شرع في تناول غذائه . وفجأة ، ظهر من وراء دغل قزم غربب طلب منه شيئا من الطعام ، فرحب به اتادوس، ودعاه ليقتسم معه ما أحضره من خيز وجين .

انبسط الفزم وقال له:

أنت وحدك الذي عاملتني معاملة حسنة من بين الذين حاولوا قطع الأشجار .
ثم أردف :

- أنت تستحق مكافأة ! اذهب إلى وسط الغابة واقطع الشجرة التي هناك ، وسترى أن ياقي الأشجار التي ترغب فيها ستسقط من تلقاء نفسها ، ثم ابحث بين الجذور لأنك ستعثر أما حديث فأنا ما محدث النابة ا





ثم اختفى بعد أن نطق بهذه الكلمات ، ولم بندهش اتادوس، إطلاقا وتوجه إلى الغابة ليعمل بنصيحة القزم .

وبعد لحظات أتم عمله ، وبين جدور الأشجار اكتشف الهدية . إنها وزَّةٌ لها ريش من ذهب ! فحملها ثم أخذ طريقه نحو البيت ، غير أن جهله بالمنطقة جعله يخطى، الطريق .

وعند حلول الليل وصل إلى قرية مجهولة لديه ، ولحسن حظه وجد فندقا صغيرا فدخل إليه وطلب من إينة صاحبه أن تحضر له العشاء . ولما أحضرته اقتسم الحساء مع الوزة التي أجلسها قبالته : ملعقة له وأخرى للوزة .

وجاءت الأختان الأخريان لتتبع هذا المشهد الغريب ، وانتهت الأخوات في الأخير إلى استفسار «تادو – لماذا تهتم بالوزة إلى هذا الحد ؟

فأجابهن :

 إنها وزة من الذهب هدية من ساحر الغابة وقيمتها لا تقدر بشمن! وبما أنني سأقضي الليلة هنا فإني أرجو أن تكون الغرفة مأمونة، فأنا لا أريد أن تصيع منى ثروتي.

وفي غضون الليل قالت البنتان للأخت الصغيرة :

إذا كانت الوزة من ذهب قإن مجرد ريشة واحدة منها لها قيمة كبيرة . هيا اذهبي
واختلسي واحدة !

ولما اقتنعت الأخت الصغيرة تسللت إلى غرفة اتادوس.

لكنها بمجرد ما امندت يدها تلمس ذيل الوزة حتى بقيت ملتصقة بها . وبالرغم من الجهود المبذولة لم تتمكن من انتزاع يدها ، وانتهت إلى المناداة على أختيها بصوت هامس لتخليصها .

وحاولت الأختان ذلك ، غير أنهما التصقتا بها أيضا .





أما «تادوس» فكان يغط في نوم عميق. وعندما استيقظ في الصباح لم يظهر عليه أنه فوجىء بوجود الأخوات الثلاث ملتصقات الواحدة وراء الأخرى ، وباضطراب وخجل من حالتهن العجيبة توجهن إليه وهن يتباكين :

- كيف يمكن لنا أن نتخلص من هذه الورطة ؟

لكن «تادوس» أجابهن دون تأثر أو شفقة :

علي أن أذهب مع وزتي ، وإذا كنتن ملتصقات فهذا أسوأ ، وعليكن أن تتبعنني !
وعندما أبصر صاحب الفندق هذا الموكب العجيب يمر أمامه صاح :

- ماذا تفعلن ؟

وأمسك بالبنت الأخيرة من ذراعها ، ولسوء حظه التصق هو الآخر ووجد نفسه أيضا ضمن الموكب الغريب . ثم جاء دور امرأة فضولية ثرثارة أرادت أن تندخل لتسأل عمًا حصل ، وبعدها التصق راهب القرية ، وتبعه الخباز الذي وضع يده فوق كتف الراهب . وأخيرا جاء دور الشرطي بعد أن حاول إيقاف اندفاع هذه السلسلة البشرية التي لا تُصدَّق . وتسبب مرور «تادوس» وجماعته الملتصقة به في ضحك الناس وصخبهم .

وامتلأت الشوارع بالجماهير فانتشر ضجيجهم وهم يتابعون المشهد المضحك . وكان بالقرب من القرية قصر ملك عظيم الجاه ، لكنه كان مهموما بسبب إصابة إبنته الوحيدة بمرض غريب ، فمنذ مدة والأميرة حزينة ولم يستطع أي أحد من الأطباء

معالجتها ، فأعلن الملك أنه سيزوج إبنته لمن يتمكن من إضِحاكها .

وكان الجميع ينتظر اليوم الذي تعود فيه البسمة إلى شفتي الأميرة من طرف شخص ما ، وشاءت الأقدار أن تمر الأميرة ذلك اليوم من ساحة القرية في الوقت الذي وصل فيه «تادوس» يحمل الوزة ومن ورائه الموكب العجيب ، فأثارتها ضحكات المتسكعين في الساحة وأزاحت ستارة العربة ، وسرعان ما انفجرت ضاحكة وهي ترى المشهد الغريب . وأصابت الدهشة جميع مرافقي الأميرة عند سماعهم ضحكتها لأول مرة ، وزادت دهشتهم حين نزلت الأميرة من العربة واقتربت من «تادوس» تلمس كتفه فالتصقت هي أيضا . وفي غمرة الضحك والضجيج توجه «تادوس» يجر الموكب نحو القصر يتبعه جمهور غفير ، و لم يصدق الملك عينيه حين شاهد إبنته في حالة مرح وضحك فصاح :

- إنها معجزة ! إنها معجزة !

وبعد لحظاتُ الصّحٰب والمُرح بدأ العياء يدب في النفوس ، وانتبه الجميع إلى أن الحالة أصبحت صعبة . وبينها هم كذلك إذ ظهر رجل قزم بلحية بيضاء وقبعة كبيرة مُقَرَّنة فصفق بيديه ثلاث مرات ، وسرعان ما تفككت السلسلة البشرية على الفور .

ولما أراد «تادوس» أن يشكر القزم ، كان هذا الأخير ، وهو ساحر الغابة ، قد اختفى . وهكذا أصبح «تادوس» الحطاب الساذج، بفضل دعوته اللطيفة للقزم، زوجا لبنت ملك.



زعموا أن حمارا هُرِمُ وشاخ و لم يعد نافعا ، فبدأ صاحبه يعامله بسوء . ولما أصبح مرهقا من كثرة الأعمال الشاقة التي يعاقبه بها صاحبه قرر أن يرحل .

وبعدما علم بأن جوقة المدينة تستقبل موسيفيين للعمل ضمن أَفرادها خمَّن في أن حمارا مثله ، ينهق جيدا ، له حظوظ كبيرة للانضمام إلى الجوقة .

وبينها هو في الطريق صادف كلبا هزيلا تغطي الكدمات جسمه فقال له الحمار :

هيا معي ، وستجد مكانك أيضا في الجوقة إذا كنت تحسن النباح!

وسارا معاً ، ثم لقيا قطا تائها لم يصطد فأرا منذ مدة طويلة فانضم إليهما ، ثم توجه الثلاثة نحو المدينة والأمل يراود نفوسهم .

وعند مرورهم بالقرب من إحدى الضبعات توقفوا معجبين بديك كبير كان ينشر جناحيه ويطلق في الفضاء صبحات رنانة فسألوه :

- ما أجمل صوتك! فلماذا أنت فرح؟

أجاب الديك وعيناه مليئتان بالدموع:

- أنا فرح ؟ لقد أراد أصحاب الضيعة أن يذبحوني ! لذا فإني أغنى للمرة الأخيرة ، فغدا ...

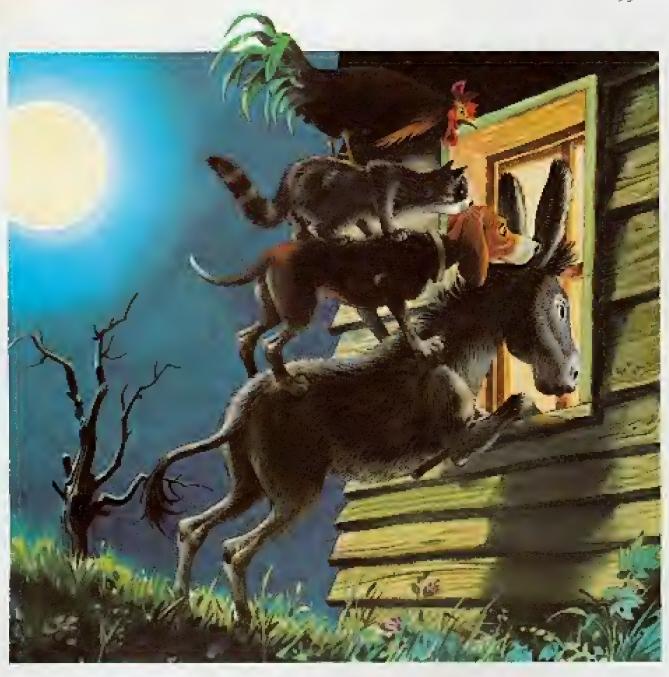
فاقترح عليه الحمار قائلا :

تعال معنا! فبهذا الصوت الجميل ستصبح مشهورا في المنطقة!
وهكذا تكونت المجموعة.

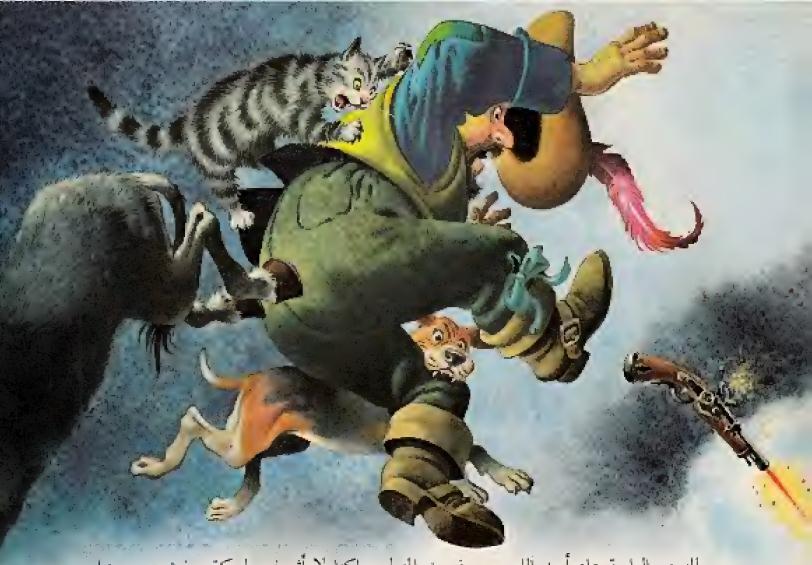
وكانت الطريق إلى المدينة طويلة ، وعند حلول الليل جدت الحيوانات نفسها في ظلام كثيف مخيف ، فترددت بين متابعة السير أو البحث عن مأوى ، لكنها لمحت ضوءًا ينبعث من بعيد .

وكان الضوء صادرا عن منزل صغير مهجور وسط الغابة ، فاقتربت المجموعة بحذر ، ووضع الحمار قائمتيه الأماميتين على حافة النافذة ، واعتلى الكلب ظهره ، ثم صعدت بقية الحيوانات الواحد فوق الآخر لمعرفة ما يجري داخل البيت .

وفي الداخل كانت جمّاعة من الأشرار يتحلقون حول مائدة مزينة بالمأكولات وهم يحتفلون بفوز جديد .







للنوم والراحة عاد أحد اللصوص فوجد المنزل ساكنا لا أثر فيه لحركة ، فتشجع ودخل ليعرف ماذا حصل ، ثم توجه نحو المدفأة وهو يمسك مسدسا ، فطالعته عينا القط فظنهما جمرتين مشتعلتين .

فانحنى وغرز عود ثقاب ليشعله ، وبغضب وثب القط وأنشب مخالبه في وجه اللص الذي انقلب ساقطا فوق الكلب ، وسقط المسدس من يده وانطلقت منه رصاصة طائشة . وفي هذه اللحظة صار الكلب بدوره هائجا فانقض على ركبة اللص يغرز فيها أنيابه ، ولما لمح الحمار ظلَّ اللص عبر فتحة الباب سَدَّدَ له بقائمتيه الحَلقيتين ركلة مهولة قذفت به خارج المنزل ، بينا كان الديك يتابع هذه العمليات وهو يطلق صيحات قوية . ففر اللص صارحا في رفاقه الذين ينتظرونه :

الفرار من هذا البيت الملعون! لقد أنشبت جنية أظافرها في وجهي ، وعضني شبطان
مارد في ركبتي ، بينما ضربني وحش مرعب بهراوة غليظة! ثم ...

لكن اللصوص لن يسمعوه أبدًا ، لقد أصابهم الرعب ففروا هاربين من المنطقة الملعونة . وهكذا أصبح الحمار والكلب والقط والديك أصحاب المنزل دون أن يبذلوا جهدا كبيرا ، واكتشفوا ، من يعد ، كنزا صغيرا تخلى عنه الأشرار ، وعاشوا ما تبقى من حياتهم في رخاء وسعادة .

